

## Walkie Talkie RC-6430

**1 Om te beginnen**  
Hartelijk dank voor de aankoop van dit TOPCOM-product. Dit product is met de uiterste zorg voor u en het milieu ontworpen en gemonteerd. Bij TOPCOM zijn we begonnen met de toekomst van onze planeet en onze kinderen, en daarom doen we ons uiterste best om het milieu te sparen. Daarom hebben we besloten het aantal pagina's van onze gebruikershandleidingen en producthandleidingen te beperken. In deze korte handleiding die bij uw TOPCOM-toestel wordt geleverd, wordt kort uitgelegd hoe u uw TOPCOM-toestel moet installeren en gebruiken. Als u alle functies van uw nieuwe TOPCOM-toestel wilt ontdekken, raden wij u aan om naar onze website te gaan ([www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)), daar kunt u de volledige gebruikershandleiding in uw taal downloaden. Op die manier hoop TOPCOM een bijdrage aan een betere toekomst voor onze planeet te leveren, maar dat kan alleen met uw hulp!

#### 1.1 Veiligheid



## Waarschuwing. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar

#### 1.2 Batterijen plaatsen

- Verwijder de schroef op de achterkant van het apparaat.
- Trek aan het lipje van het batterijdeksel en verwijder het deksel voorzichtig.
- Plaats 3 'AAA' alkaline- of oplaadbare batterijen volgens de getoonde oriëntatie.
- Plaats de batterijdeksel terug.

**Gebruikte batterijen afvoeren volgens lokale voorschriften of volgens de bij het product geleverde handleiding.**

#### 2 Omschrijving

- Display
- Volumeknop
- Aan/Uit-knop
- Kanaalknop
- Druk om te spreken op de knop PTT

#### 3 De Twintalker gebruiken

- 3.1 Het toestel in- en uitschakelen**  
Inschakelen:
- Druk op en houd de -Aan/Uit-knop voor 3 seconden ingedrukt. Het apparaat zal een pieptoon laten horen en de display zal oplichten.
- Uitschakelen:
- Druk op en houd de -Aan/Uit-knop voor 3 seconden ingedrukt. Het apparaat zal een pieptoon laten horen en de displayverlichting zal doven.

**3.2 Luidsprekervolume instellen**  
Er zijn 4 luidsprekervolume niveaus. Druk op de volumeknop om het volume aan te passen. Elke druk op de knop zal het volumeniveau aanpassen.

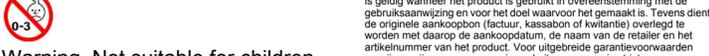
**3.3 Een signaal ontvangen**  
Het toestel staat voortdurend in de ontvangstmodus wanneer het is ingeschakeld en niet aan het zenden is.

**3.4 Een signaal zenden**  
• Druk op en houd de **PTT**-knop ingedrukt om te zenden.  
• Houd het toestel verticaal met de microfoon op 10 cm afstand van uw mond en spreek in de microfoon.  
• Laat de toets **PTT** los als u wilt stoppen met zenden.

**3.5 Kanaal veranderen**  
Druk op de kanaalknop om het kanaal te veranderen, met elke druk op de knop zal de displaykleur veranderen. Elke keer geeft een kanaal aan.

**4 Garantievoorwaarden**  
Het toestel wordt voor de eerste 24 maanden verzekerd. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze servicewebsite: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

**5 Aanwijzingen ter bescherming van het milieu**  
Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huishaf worden geseponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.



## Warning. Not suitable for children under 3 years

**1.2 Battery installation**  
1. Remove the screws on the backside of the unit.  
2. Pull the battery cover tab and gently remove the battery cover.  
3. Install 3 AAA batteries following the polarity as shown.  
4. Re-install the battery cover.  
**Dispose of used batteries according to the instructions.**

**2 Description**  
1. Display button  
2. Volume button  
3. On/off button  
4. Channel button  
5. Push to talk button **PTT**

**3 Using the Twintalker**  
**3.1 Turning the unit on/off**  
To turn on:  
• Press and hold the -On/Off button for 3 seconds. The unit will "beep" and the display will light up.  
To switch off:  
• Press and hold the -On/Off button for 3 seconds. The unit will "beep" and the display will turn blank.

**3.2 Adjusting Speaker volume**  
There are 4 levels of speaker volume. Press the volume button to adjust the speaker volume. Each press will adjust the volume level.

**3.3 Receiving a signal**  
The unit is continuously in the receive mode when the unit is switched on and not transmitting.

**3.4 Transmitting a signal**  
• Press and hold the **PTT**-button to transmit.  
• Hold the unit in a vertical position with the microphone 10 cm from the mouth and speak into the microphone.

**3.5 Changing channels**  
Press the channel button to change the channel, with each press the display colour will change. Each colour indicates a channel.

**4 Guarantee**  
This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

**5 Guidelines for protection of the environment**  
This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.



**1 Avant de commencer**  
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit TOPCOM. Cet appareil a été conçu et monté avec le plus grand soin pour répondre à vos besoins, dans le respect de l'environnement. Soucieux de l'avenir de notre planète et de nos enfants, nous tentons de faire le maximum pour préserver l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous avons réduit le nombre de pages de nos manuels d'utilisation et de nos guides de produits. Dans ce petit manuel fourni avec votre appareil TOPCOM, vous trouverez un résumé du mode d'installation et d'utilisation de celui-ci. Toutefois, si vous souhaitez découvrir toutes les fonctionnalités de votre nouvel appareil TOPCOM, vous pouvez visiter notre site web ([www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)) et télécharger le manuel d'utilisation complet dans votre langue. De cette manière, TOPCOM espère contribuer à la préservation de notre planète, mais nous ne pouvons y arriver qu'avec votre aide !

**1.1 Sécurité**

**1.2 Mise en place des piles**  
1. Enlevez la vis à l'arrière de l'appareil.  
2. Poussez l'onglet sur le couvercle du compartiment à piles et retirez le couvercle.  
3. Installez 3 piles de type AAA en respectant la polarité indiquée.  
4. Remontez le capot.  
**Mettez au rebut les piles usagées conformément aux instructions.**

**2 Description**  
1. écran  
2. Bouton du volume  
3. Bouton Marche/Arrêt  
4. Bouton Canal  
5. Appuyez sur le bouton Parler **PTT**

**3 Utilisation du Twintalkr**  
**3.1 Mise en marche/arrêt de l'appareil.**  
Mise en marche:  
• Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé  pendant Marche/ Arrêt 3 secondes. L'appareil bipera et l'écran s'allumera.  
Arrêt:  
• Maintenez le bouton Marche/Arrêt enfoncé  pendant Marche/ Arrêt 3 secondes. L'appareil bipera et l'écran s'éteindra.

**3.2 Réglage du volume du haut-parleur**  
Il existe 4 niveaux de réglage du volume du haut-parleur. Appuyez sur le bouton du volume pour régler le volume du haut-parleur. Chaque appui augmentera le niveau du volume.

**3.3 Réception d'un signal**  
L'appareil reçoit en permanence en mode réception lorsqu'il est allumé et n'émet pas.

**3.4 Émission d'un signal**  
• Maintenez le bouton **PTT** enfoncé - pour émettre.  
• Tenez l'appareil à la verticale avec le micro à 10 cm de votre bouche et parlez dans le microphone.  
• Relâchez le bouton **PTT** pour cesser d'émettre.

**3.5 Changement de voie**  
Appuyez sur le bouton Canal pour changer de canal. La couleur de l'écran changera à chaque appui. Chaque couleur indique un canal.

**4 Garantie**  
Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, veuillez consulter notre site Internet de service : [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

**5 Directives pour la protection de l'environnement**  
Cet appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères à la fin de sa durée de vie, mais doit être rendu à un centre de recyclage d'appareils ménagers électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, la notice d'emploi et l'emballage attirent votre attention sur ce sujet important. Composants utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant les appareils ménagers. Usagés, vous contribuez à un apport important à la protection de notre. Environnement. Adressez vous aux autorités locales pour des renseignements concernant le centre de Recyclage

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huishaf worden geseponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este aparato no se debe desechar con los residuos domésticos cuando finalice su durabilidad, sino que se debe ofrecer a un centro de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos domésticos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje le da de este aspecto importante. El los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Consulte a sus autoridades locales para obtener información acerca del punto de recogida.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

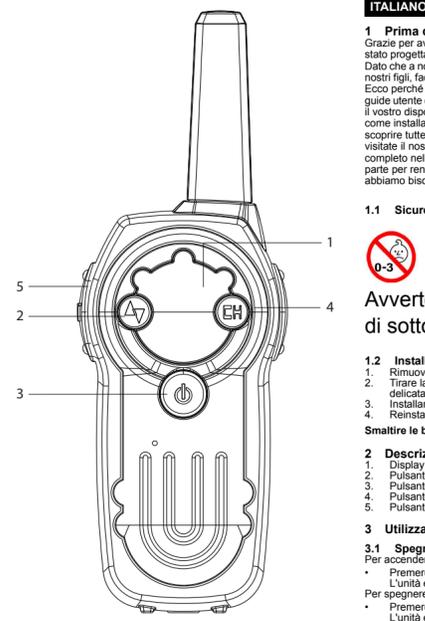
Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.Para más detalles sobre las condiciones de la garantía, consulte la página web de servicio: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanweisung und der Verpackung lenkt Ihre Aufmerksamkeit auf diesen wichtigen Fakt. Das bei diesem Gerät verwendete Material kann recycled werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen bezüglich einer Sammelstelle.

Dieses Produkt ist für 24 Monate garantiert. Ihre Garantie gilt, wenn das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung für seinen Bestimmungszweck benutzt wird. Im Garantiefall reichen Sie bitte die Kaufquittung ein, aus welcher das Kaufdatum, der Name des Fachhändlers und die Geräteummer hervorgehen müssen Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida

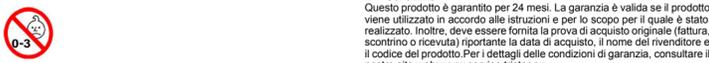


## SUOMI

### 1 Käytön aloittaminen

Kitos, että ostit tämän TOPCOM-tuotteen. Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu huolella sinua ja ympäristöä varten. TOPCOM haluaa ajatella planeettaamme ja lastemme tulevaisuutta, ja siksi pyrimme säästämään ympäristöä parhaamme mukaan. Siksi olemme päättäneet vähentää käyttötapoidemme ja tuotekaskirjojemme sivumäärää. Tästä TOPCOM-laitteen mukana toimitetusta lyhyestä käsikirjasta löydät tyhyet ohjeet TOPCOM-laitteesi asentamiseen ja käyttöösi. Jos haluat kuitenkin tutustua kaikkiin uuden TOPCOM-laitteesi ominaisuuksiin, käy verkkosivuiltamme ([www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)), mistä voit ladata täydellisen käyttäjän käsikirjan omalla kielelläsi. Täällä TOPCOM pyrkii osaltaan tekemään planeettaamme paremman paikan, mistä voimme onnistua siinä vain sinun avustasi!

### 1.1 Turvallisuus



## Varoitus. Ei soveltu alle 3-vuotiaille lapsille.

- Paristojen asentaminen**
  - Irotta akkujen takosessa oleva ruuvi.
  - Vedä akkukotelo läpäsä ja irrota kotelo kansi varovasti.
  - Aseta kolme AAA-paristoa siten, että navat ovat kuten kuvassa.
  - Asenna paristot oikein.
- Häviitä käytetyt paristot ohjeiden mukaisesti.**

### 2 Kuvaus

- Näyttö
- Äänenvoimakkuuden painike
- Virtapainike
- Kanavapainike
- Puhsepainike **PTT**

### 3 Twintalker-laitteen käyttö

#### 3.1 Laitteen käynnistäminen/sammuttaminen

Virran kytkeminen:

- Pida **⬇**-Virtapainike painettuna 3 sekunnin ajan. Laitteesta kuuluu piippaus ja näyttöön syttyy valo.

Virran katkaiseminen:

- Pida **⬇**-Virtapainike painettuna 3 sekunnin ajan. Laitteesta kuuluu piippaus ja näyttö sammuu.

#### 3.2 Kaluttimen äänenvoimakkuuden säätäminen

Kaluttimen äänenvoimakkuudelle on 4 tasoa
Voit säätää kaluttimen äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuspainiketta. Jokainen painallus nostaa äänenvoimakkuuden tasoa.

#### 3.3 Signaalin vastaanottaminen

Laitte on aina vastaanottotilassa, kun sen virta on kytkettyä ja se ei lähetä.

#### 3.4 Signaalin lähettäminen

- Voit puhua pitämällä **PTT**-painiketta painettuna.
- Pida laitetta pystyasennossa mikrofonin noin 10 cm:n etäisyydellä suustasi ja puhu mikrofonin.
- Vapauta **PTT**-näppäin, kun haluat lopettaa lähettämisen.

#### 3.5 Kanavan vaihtaminen

Voit vaihtaa kanavaa painamalla kanavapainiketta. Näytön väri vaihtuu jokaisella painalluksella. Jokainen väri ilmaisee tiettyä kanavaa.

#### 4 Takuu

Tällä tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuu on voimassa, jos tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti sekä sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Takuuhoidon varten on esiteltävä ostotilote (takuu, lähtöytvettö tai kuitti), josta käy ilmi oston päivämäärä, jälleenympäin nimi ja tuotteen tuotenumero. Tärkeä takuuehdot ovat huoltosivustossamme [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

#### 5 Ympäristönsuojeluohjeet

Tätä laitetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana käyttökänsä lopussa, vaan se on vietävä sähkö- ja elektroniikalaitteiden kierrätyskeskukseen. Tämä laitteessa, käyttötapassaa ja pakkauksessa oleva symboli huomauttaa tästä tärkeästä seikasta. Kaikki laitteen materiaalit ovat kierrätettäviä. Kierrättämällä käytetyt kodinkoneet autat suojelemaan ympäristöä. Kysy paikallisista viranomaisilta tietoja kierrätyspiesteistä.

## ITALIANO

**1 Prima d'iniziare**
Grazie per avere acquistato questo prodotto TOPCOM. Questo prodotto è stato progettato e montato prestando la massima cura a voi e all'ambiente. Dato che a noi di TOPCOM piace pensare al futuro del nostro pianeta e dei nostri figli, facciamo del nostro meglio per aiutarla a proteggere l'ambiente. Ecco perché abbiamo deciso di ridurre il numero di pagine delle nostre guide utente e dei manuali dei prodotti. In questo breve manuale fornito con il vostro dispositivo TOPCOM potrete trovare una breve spiegazione su come installare ed utilizzare il vostro dispositivo TOPCOM. Se desiderate scoprire tutte le caratteristiche del vostro nuovo dispositivo TOPCOM, visitate il nostro sito ([www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)), dove potrete scaricare il manuale completo nella vostra lingua. In questo modo, TOPCOM vuole fare la sua parte per rendere il nostro pianeta un luogo migliore, ma per riuscirci abbiamo bisogno del vostro aiuto!

### 1.1 Sicurezza



## Avvertenza. Non adatto ai bambini al di sotto dei 3 anni

### 1.2 Installazione della batteria

- Rimuovere la vite sulla parte posteriore dell'unità.
- Tirare la linguetta del coperchio del vano batterie e rimuovere delicatamente il coperchio.
- Installare 3 batterie AAA secondo la polarità qui mostrata.
- Reinstallare il coperchio a tempo del compartimento delle pile.

### 2 Descrizione

- Display
- Pulsante Volume
- Pulsante ON/ OFF
- Pulsante canale
- Pulsante premere per parlare PTT

### 3 Utilizzare il Twintalker

#### 3.1 Spegnere e accendere l'unità

Per accendere:

- Premere e tenere premuto il Pulsante ON/ OFF **⬇** per 3 secondi. L'unità emetterà un "beep" ed il display si accenderà.

Per spegnere:

- Premere e tenere premuto il Pulsante ON/ OFF **⬇** per 3 secondi. L'unità emetterà un "beep" ed il display diventerà vuoto.

#### 3.2 Regolare il volume dell'altoparlante

Premere il pulsante volume per regolare il volume dell'altoparlante. Ogni pressione aumenterà il livello del volume.

#### 3.3 Riciclare un segnale

L'unità è continuamente in modalità di ricezione quando è accesa e non sta trasmettendo.

#### 3.4 Trasmettere un segnale

- Premere e tenere premuto il pulsante **PTT** per trasmettere.
- Tenere l'unità in posizione verticale con il microfono a 10 cm dalla bocca e parlare nel microfono.
- Rilasciare il pulsante **PTT** quando si vuole interrompere la trasmissione.

#### 3.5 Cambiare canale

Premere il pulsante canali per cambiare canale, ad ogni pressione il colore del display cambierà. Ogni colore indica un canale.

#### 4 Garanzia

Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in accordo alle istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.Per i dettagli delle condizioni di garanzia, consultare il nostro sito web: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

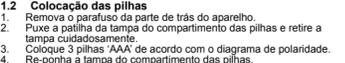
### 5 Linee guida per la protezione ambientale

Al termine del suo utilizzo questo apparecchio non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato ad un punto centrale di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione mettono in evidenza questo problema importante. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando i dispositivi domestici puoi contribuire alla protezione del nostro ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

## PORTUGUÊS

**1 Iniciar**
Obrigado por ter adquirido este produto TOPCOM. Este produto foi concebido e montado com o maior cuidado a pensar em si e no ambiente. Porque na TOPCOM gostamos de pensar no futuro do nosso planeta e das nossas crianças, tentamos fazer o nosso melhor para ajudar a salvar o ambiente. Por isso, decidimos reduzir o número de páginas dos nossos manuais de utilizador e dos produtos. Neste pequeno manual que lhe é fornecido com o seu aparelho TOPCOM pode encontrar uma explicação breve sobre como instalar e usar o seu aparelho TOPCOM. Se quiser descobrir todas as características do seu novo aparelho TOPCOM, por favor visite o nosso site ([www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)) onde pode descarregar o manual do utilizador completo no seu idioma. Ao tomar esta iniciativa, a TOPCOM espera dar o seu contributo para tornar o nosso planeta melhor, mas só podemos fazê-lo com a sua ajuda!

### 1.1 Segurança



## Atenção. Não apropriado para criançascom menos de 3 anos

### 1.2 Colocação das pilhas

- Remova o parafuso da parte de trás do aparelho.
- Puxe a tampa da tampa do compartimento das pilhas e retire a tampa cuidadosamente.
- Coloque 3 pilhas AAA de acordo com o diagrama de polaridade.
- Reponha a tampa do compartimento das pilhas.

### 2 Descrição

- Visor
- Botão do volume
- Botão ligar/desligar
- Botão do canal
- Botão para falar PTT

### 3 Utilização do Twintalker

#### 3.1 Ligar/desligar o dispositivo

Para ligar:

- Mantenha pressionado o Botão ligar/desligar. **⬇** durante 3 segundos. O aparelho irá emitir um "bip" eo visor irá acender-se.

Para desligar:

- Mantenha pressionado o Botão ligar/desligar. **⬇** durante 3 segundos. O aparelho irá emitir um "bip" eo visor irá apagar-se.

#### 3.2 Ajustar o volume de som do altifalante

Existem 4 níveis de volume de som do altifalante. Prima o botão do volume para aumentar o volume do som do altifalante. De cada vez que o premir, irá aumentar o nível de volume do som.

#### 3.3 Recção de sinal

O dispositivo fica continuamente em modo de recepção quando está ligado e não está a transmitir.

#### 3.4 Transmissão de sinal

- Mantenha pressionado o botão- **PTT** para transmitir.
- Mantenha o dispositivo na posição vertical com o microfone a 10 cm da sua boca e fale para o microfone.
- Deixe de pressionar o botão-**PTT** quando quiser parar de transmitir.

#### 3.5 Mudar de canal

Prima o botão do canal para mudar de canal. de cada vez que o premir, a cor do visor irá mudar. Cada cor indica um canal.

#### 4 Garantia

Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi criado. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto. Para obter as condições de garantia detalhadas, consulte o nosso Website de serviço: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

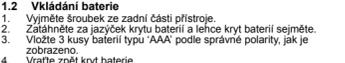
### 5 Orientações para a protecção do meio ambiente

Este aparelho não deve ser colocado juntamente com os resíduos domésticos no final do seu tempo de vida útil, ou ser entregue num local adequado para reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar electrodomésticos usados está a contribuir para dar um importante passo na protecção do nosso meio ambiente. Peça às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

## ČESKY

**1 Bezpečnost**
Děkujeme vám, že jste si zakoupili produkt TOPCOM. Tento produkt byl navržen a smontován s maximální péčí o váš životní prostředí. Protože v TOPCOMu pamatujeme na budoucnost naší planety a našich dětí, snažíme se ze všech sil pomáhat životnímu prostředí. Proto jsme se také rozhodli snížit počet stran našich uživatelských příruček a příruček k produktům. V této krátké příručce k zařízení TOPCOM najdete stručné vysvětlení, jak zařízení TOPCOM instalovat a používat. Pokud byste si dále přáli odhalit všechny vlastnosti svého nového zařízení TOPCOM, navštivte laskavě naši webovou stránku ([www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)), kde si můžete stáhnout kompletní uživatelskou příručku ve svém jazyce. Pokud máte dotazy, TOPCOM doufá, že tímto přispěje k tomu, aby naše planeta byla lepším místem pro život. Úspěchu ale můžeme dosáhnout pouze z vaší pomocí!

### 1.1 Bezpečnost



## Výstraha. Není vhodné pro děti do 3 let

### 1.2 Vkládání baterie

- Vyměňte šroubek ze zadní části přístroje.
- Zatáhnete za jazyček krytu baterií a lehce kryt baterií sejměte.
- Vložte 3 kusy baterií typu AAA podle správné polaritý, jak je zobrazeno.
- Vraťte se k tomu, jak vložit kryt baterií.

### 2 Popis

- Displej
- Displej hlasitosti
- Vypínač On/Off
- Tlačítko kanálu
- Tlačítko hovoru PTT

### 3 Použití přístroje Twintalker

#### 3.1 Zapnutí/vypnutí přístroje

Pro zapnutí:

- Na 3 sekundy stiskněte a podržte Vypínač On/Off **⬇**. Přístroj pipne a rozsvítí se displej.

Pro vypnutí:

- Na 3 sekundy stiskněte a podržte Vypínač On/Off **⬇**. Přístroj pipne a displej pohasne.

#### 3.2 Nastavení hlasitosti reproduktoru

Existují 4 úrovně hlasitosti reproduktoru. Pro úpravu hlasitosti reproduktoru stiskněte tlačítko hlasitosti. Každý stisk zvýší úroveň hlasitosti.

#### 3.3 Přijím signálu

Jednotka se nepřetržitě nachází v režimu příjmu signálu, když je zapnutá, a nedochází k vysílání signálu.

#### 3.4 Vysílání signálu

- Pro odeslání stiskněte a podržte tlačítko **PTT**.
- Podržte přístroj ve vertikální poloze s mikrofonem 10 cm od úst a mluvte do mikrofonu.
- Uvolněte tlačítko **PTT**, když chcete přestat vysílat.

#### 3.5 Změna kanálu

Pro změnu kanálu stiskněte tlačítko kanálu, každý stisk změni barvu displeje. Každá barva udává vysílací kanál.

### 4 Záruka

Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán v souladu s úbelem, pro nějž byl vyroben. Navíc by měl být doložen originální doklad (faktura nebo doklad o koupi), kde je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku. Pro podrobnější informace o záruce, prosím, navštivte naše servisní internetové stránky: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

### 5 Směrnice pro ochranu životního prostředí

Tento přístroj na konci své životnosti nesmí být odhozen do běžného komunálního odpadu, ale musí být odnesen na místo, kde se recyklují elektrické přístroje a spotřební elektronika. Tento symbol na zařízení, v návodu k obsluze a na obale vás na tuto důležitou skutečnost upozorňuje. Materiály použité na toto zařízení lze recyklovat. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Pro informaci ohledně sběrného místa se obraťte na vaše místní úřady.

## POLSKI

**1 Wprowadzenie**
Dziękujemy za zakup produktu firmy TOPCOM. Produkt ten został zaprojektowany i wykonany z największą troską o użytkownika oraz środowisko. Ponieważ w firmie TOPCOM myślimy o przyszłości naszej planety oraz naszych dzieci, naszym celem jest zrobić wszystko, aby pomóc ratować środowisko naturalne. Dlatego zdecydowaliśmy o zmniejszeniu liczby stron naszych instrukcji obsługi. W tej krótkiej instrukcji dostarczonej z urządzeniem firmy TOPCOM można znaleźć zwięzłe wyjaśnienie dotyczące jego instalacji oraz użytkowania. Jeśli chcesz dowiedzieć się więcej o wszystkich funkcjach swojego nowego urządzenia firm TOPCOM, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową ([www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)), z której można pobrać kompletną instrukcję obsługi w wybranym języku. W firmie TOPCOM mamy nadzieję, że przyczynimy się w ten sposób do zmiany naszej planety w lepsze miejsce do życia, ale całkowity sukces odniesiemy tylko z Twoją pomocą!

### 1.1 Bezpieczeństwo



## Ostrzeżenie. Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 3 roku życia

### 1.2 Wkładanie akumulatorów

- Wykręć śrubkę na tylnej ścianie obudowy urządzenia.
- Przesuń klapyk komory akumulatorów i ostrożnie ją zdejmij.
- Włóż 3 baterie typu AAA zwracając uwagę na poprawną polaryzację.
- Ponownie zamontować osłonę baterii.

**Użyte baterie należy unieszkodliwić zgodnie z zaleceniami.**

### 2 Opis

- Wyświetlacz
- Przycisk regulacji głośności
- Przycisk Wi-Fi/Wył.
- Przycisk wyboru kanału
- Przycisk PTT

### 3 Sposób korzystania z radiotelefonu Twintalker

#### 3.1 Włączenie/Wyłączenie urządzenia

Chcąc włączyć urządzenie należy:

- Naciśnąć i przytrzymać Przycisk Wi-Fi/Wył. **⬇** przez 3 sekundy. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz się włączy.

Chcąc wyłączyć urządzenie należy:

- Naciśnąć i przytrzymać Przycisk Wi-Fi/Wył. **⬇** przez 3 sekundy. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz się wyłączy.

#### 3.2 Regulacja głośności głośnika

Można wybrać jeden z 4 poziomów głośności

Naciśnąc przycisk regulacji głośności i w ten sposób wyregulować głośność. Każde naciśnięcie spowoduje zwiększenie głośności.

#### 3.3 Odbiór sygnału

Z chwilą włączenia, urządzenie stale pracuje w trybie odbierania sygnału.

#### 3.4 Nadawanie sygnału

- Chcąc rozpocząć nadawanie należy naciśnąć i przytrzymać przycisk PTT.
- Radiotelefon należy trzymać pionowo, należy mówić do mikrofonu, przy czym mikrofon powinien znajdować się około 10 cm od ust.
- Chcąc przerwać nadawanie należy zwolnić przycisk PTT.

#### 3.5 Zmiana kanałów

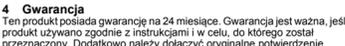
Chcąc zmienić kanał należy naciśnąć przycisk wyboru kanału, przy każdym naciśnięciu kolor wyświetlacza ulegnie zmianie. Do każdego kanału przypisany jest inny kolor.

#### 4 Gwarancja

Ten produkt posiada gwarancję na 24 miesiące. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt używano zgodnie z instrukcjami i w celu, do którego został przeznaczony. Dodatkowo należy dołączyć oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, kwit sprzedaży lub paragon) z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji produktu. W celu uzyskania szczegółowych warunków gwarancji należy odwiedzić naszą stronę internetową: [www.service.tristar.eu](http://www.service.tristar.eu)

### 5 Wytyczne w zakresie ochrony środowiska

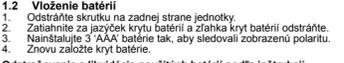
Po zakończeniu okresu żywotności urządzenia tego nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi; urządzenie to powinno zostać zużytkowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Symbol ten znajdujący się na urządzeniu, w instrukcji obsługi i na opakowaniu zwraca uwagę na tę ważną kwestię. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. W celu uzyskania informacji dotyczących punktów zbiórki należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych.



## SLOVENSKY

**1 Začínáme**
Děkujeme vám, že ste si zakúpili výrobok značky TOPCOM. Tento výrobok bol skonštruovaný a zmontovaný s maximálnym ohľadom na vaše potreby a životné prostredie. My v spoločnosti TOPCOM myslíme na budúcnosť našej planéty a naše deti, a preto je naším cieľom v maximálnej možnej miere pomáhať chrániť životné prostredie. Z tohto dôvodu sme sa rozhodli znížiť počet strán našich používateľských príručiek a návodov. V tejto krátkej príručke dostaneš s prístrojom TOPCOM náhľadé stručné vysvetlenie ako sa inštaluje a používa váš prístroj TOPCOM. Ak si stále želaťe obzornáť sa so všetkými funkciami vášho nového prístroja TOPCOM, navštívte naše internetové stránky ([www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)), kde si môžete prevziať kompletnú používateľskú príručku vo vašom jazyku. Spoločnosť TOPCOM je presvedčená, že týmto prispievá k vytváraniu lepšieho podmienok na našej planéte, ale úspech dokážeme len s vašou pomocou!

### 1.1 Bezpečnosť



## Upozornenie. Nie je vhodné pre deti mladšie ako 3 roky

### 1.2 Vloženie batérií

- Odstáňte skrutku na zadnej strane jednotky.
- Zatiahnite za jazyček krytu batérií a ľahko kryt batérií odštraňte.
- Nainštalujte 3 AAA batérie tak, aby sledovali zobrazenú polaritu.
- Znovu založte kryt batérie.

### Odstránovanie i likvidácia použitých batérií podľa inštrukcií.

#### 2 Opis

- Displej
- Tlačidlo hlasitosti
- Tlačidlo Zapnúť/vypnúť
- Tlačidlo kanálov
- Tlačidlo Push to talk (stlačiť pre hovor) PTT

#### 3 Použitie Twintalkera

#### 3.1 Zapnutie a vypnutie jednotky

Zapnutie:

- Stlače a podržte Tlačidlo Zapnúť/vypnúť **⬇** po dobu 3 sekúnd. Jednotka "pipne" a displej sa rozsvieti.

Vypnutie:

- Stlače a podržte Tlačidlo Zapnúť/vypnúť **⬇** po dobu 3 sekúnd. Jednotka "pipne" a displej bude prázdny.

#### 3.2 Nastavenie hlasitosti reproduktora

Existuje 4 úrovne hlasitosti reproduktora. Stačíte tlačidlo hlasitosti pre nastavenie hlaslosti reproduktora. Každé stlačenie zvýši úroveň hlaslosti.

#### 3.3 Prijímanie signálu

Jednotka je neprerušite a neustále v prijímacom režime, keď je zapnutá a nevysíla a neprenáša.

#### 3.4 Odsáňanie signálu

- Stlače a podržte tlačidlo **PTT** pre prenos.
- Podržte jednotku vo vertikálnej poz